**OPŠTINA TUZI**

**SEKRETARIAT ZA LOKALNU SAMOUPRAVU**

***KOMUNA E TUZIT***

***SEKRETARIATI PËR VETËQEVERISJE LOKALE***

**PRIJAVA ZA FIZIČKA LICA**

**na konkurs za sufinansiranje projekata iz oblasti kulture za 2022. godinu**

***FORMULARI PËR PERSONA FIZIK***

***në konkursin për bashkëfinancimin e projekteve në fushën e kulturës për vitin 2022***

|  |
| --- |
| **Prijava koja ne sadrži sve tražene podatke i dokumentaciju smatraće se nepotpunom i neće biti razmatrana*****Formulari që nuk përmban të gjitha të dhënat dhe dokumentacionin e kërkuar do të konsiderohet i pakompletuar dhe nuk do të shqyrtohet*** |

|  |
| --- |
| 1. **OBLAST ZA KOJU SE KONKURIŠE**

(označiti sa X prazno polje ispred odgovarajuće oblasti)***1. FUSHA PËR TË CILËN KONKUROHET****(shënoni me X fushën e zbrazët përpara zonës përkatëse)* |
| **1.** | **LIKOVNA UMJETNOST I****IZLOŽBENA DJELATNOST*****ARTET E BUKURA DHE AKTIVITET EKSPOZUESE*** | **2.** | **IZDAVAČKA DJELATNOST*****AKTIVITETI PUBLIKUES*** |
|  |  |
| **3.** | **KNJIŽEVNO PREVOĐENJE*****PËRKTHIM LETRAR*** | **4.** | **MUZIČKA I MUZIČKO-SCENSKA****DJELATNOST*****MUZIKA DHE AKTIVITETET MUZIKORE SKENIKE*** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **2. OPŠTI PODACI/** ***TË DHËNAT E PËRGJITHSHME*** |
| **2.1. Podaci o podnosiocu projekta*/******Informacionet lidhur me aplikuesin e projektit*** |
| **PODNOSILAC** **PROJEKTA*****PARASHTRUESI I PROJEKTIT*** | 1. **Ime i prezime podnosioca projekta**

***Ermi dhe mbiemri i parashtruesit të projektit*** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**1. **Adresa stanovanja/ *Adresa e banimit* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
2. **Matični broj/*Numri amëz***

 **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**1. **Tel/fax**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**1. **E-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
2. **Broj žiro računa/*Numri i xhirollogarisë* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
3. **Naziv i sjedište banke/** ***Emri dhe selia e bankës* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
4. **Kontakt tel. i e-mail ovlašćenog lica**

***Kontakt tel. dhe e-mail adresa e personit të autorizuar*** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**1. **Osoba zadužena za realizaciju projekta i njeni kontakt podaci**

***Personi përgjegjës për zbatimin e projektit dhe të dhënat kontaktuese*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

|  |
| --- |
| **2.2. Podaci o projektu/*Të dhënat për projekt*** |
| **Naziv projekta*****Emri i Projektit*** |  |
| **Termin i mjesto****realizacije projekta*****Data dhe vendi i realizimit të projektit*** |  |
| **Opis i sadržaj projekta*****Përshkrimi dhe përmbajtja e projektit*** |  |
| **Cilj projekta*****Qëllimi i projektit*** |  |
| **Plan realizacije – kalendar projekta*****Plani i realizimit - kalendari i projektit*** |  |
| **3. BUDŽET PROJEKTA/*BUXHETI I PROJEKTIT*** |
| **Ukupan iznos sredstava potreban za realizaciju projekta*****Shuma totale e mjeteve të nevojshme për realizimin e projektit*** |  |
| **Ukupan iznos sredstava koji se traži na Konkursu*****Shuma totale e mjeteve të kërkuara në Konkurs*** |  |
| **Ukupan iznos sredstava obezbijeđen iz drugih izvora finansiranja** (sponzorstva, donacije, sopstvena sredstva)***Shuma totale e mjeteve të siguruara nga burime të tjera financimi*** *(sponsorizime, donacione, mjete personale)* |  |
| **3.1. Detaljna specifikacija ukupnih troškova projekta**  ***Specifikimi i detajuar i kostove totale të projektit*** |
| **Naziv troška*****Emri i shpenzimit*** | **Ukupan iznos troška*****Shuma totale e shpenzimeve*** | **Sredstva koja se traže na Konkursu*****Mjetet e kërkuara në Konkurs*** | **Izvori finansiranja preostalog iznosa*****Burimet e financimit të shumës së mbetur*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Ukupno/*Total*:** |  |  |  |
| **4. OBAVEZNI PRILOZI UZ PRIJAVU** ***SHTESAT E DETYRUARA ME APLIKIM*** |
| **4.1. Obavezna dokumentacija/** ***Dokumentacion i detyrueshëm*:** |
| 1. Uvjerenje o prebivalištu/ *Certifikata e vendbanimit*
2. Fotokopija lične karte/ *Fotokopje e letërnjoftimit*
3. Biografija podnosioca prijave/ Biografia e *aplikuesit*;
4. Za projekte koji se realizuju po pozivu ili na osnovu saradnje dostaviti pozivna pisma organizatora, pismo drugog partnera o namjerama i sl;

*Për projektet që realizohen me ftesë ose në bazë të bashkëpunimit, të dorëzohen ftesa nga organizatori, letër të partnerit tjetër mbi qëllimet dhe ngjashëm.*1. Izjava da prijavni projekat nije aktivnost ili dio aktivnosti neke nevladine organizacije

*Deklarata se projekti i aplikimit nuk është aktivitet ose pjesë e veprimtarisë së një organizate joqeveritare* |
| **4.2. Dodatna obavezna dokumentacija po oblastima:** ***Dokumentacion shtesë i detyrueshëm sipas fushave*** |
| 1. **Likovna umjetnost i izložbena djelatnost:**

***a) Veprimtaritë e artit të bukur dhe ekspozitës***1. preporuka stručnog lica,

*rekomandimin e ekspertit*1. fotografije likovnih djela ukoliko se izlažu

*fotot e veprave të artit nëse janë të ekspozuara*1. predračun za štampanje kataloga ukoliko se štampa

*fatura paraprake për shtypjen e katalogut nëse është i shtypur*1. **Izdavačku djelatnost/** ***Veprimtaria botuese*:**
2. fotokopija gotovog i pripremljenog rukopisa za štampu novog književnog djela koji se objavljuje, odnosno publikacije;

*fotokopjen e dorëshkrimit të përfunduar dhe të përgatitur për shtyp e veprës së re letrare e cila do të botohet,*1. tehnički podaci o književnom djelu odnosno publikaciji (format, tiraž, povez i sl.);

*të dhënat teknike për veprën ose botimin letrar (format, tirazh, lidhje etj.);*1. najmanje jedna recenzija

 *të paktën një recension* 1. predračun za štampanje rukopisa novog književnog djela koji se objavljuje

*fatura paraprake për shtypjen e dorëshkrimit të veprës së re letrare që do të botohet*1. **Književno prevođenje/*Përkthimi letrar***:
2. fotokopija rukopisa knjige ili knjiga koja se prevodi, odnosno, fotokopija literature koja se želi prevesti;

*fotokopje e dorëshkrimit të librit ose të librave që përkthehen, pra fotokopje e literaturës që do të përkthehet;*1. dokaz o regulisanju autorskih prava ukoliko knjiga ili literatura koja se prevodi podliježe autorskom pravu

*dëshmi e rregullimit të së drejtës së autorit nëse libri ose literatura që përkthehet i nënshtrohet të drejtës së autorit*1. **Muzička i muzičko-scenska djelatnost/** ***Veprimtari muzikore dhe skenike-muzikore*:**
2. partitura ili demo snimak/ *partiturë demo inçizim*;
3. tekst muzičkog djela/ *teksti veprës muzikore*,
4. preporuka stručnog lica/ *rekomandim i ekspertit*,
5. Ugovor o zakupu muzičkog studija*/ Kontratë për qiranë e studios muzikore*,
6. pozivno pismo organizatora festivala (ukoliko se radi o nastupu na festivalima)

*ftesë me shkrim nga organizatori i festivalit (nëse bëhet fjalë për shfaqje në festivale)* |

 **PODNOSILAC PRIJAVE**

 ***PARASHTRUESI I APLIKIMIT***

**U Tuzima/*Tuz* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Datum/*Datë* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**